

Salmo 120

¹ *Canto delle salite*

Nella mia angoscia ho gridato al Signore
ed egli mi ha risposto.

² Signore, libera la mia vita
dalle labbra bugiarde,
dalla lingua ingannatrice.

³ Che cosa ti darà,
come ti ripagherà,
o lingua ingannatrice?

⁴ Frecce acute di un prode
con braci ardenti di ginestra!

⁵ Ahimè, io abito straniero in Mesec,
dimoro fra le tende di Kedar!

⁶ Troppo tempo ho abitato
con chi detesta la pace.

⁷ Io sono per la pace,
ma essi, appena parlo,
sono per la guerra.

Psaume 120

¹ *Cantique des degrés*

Dans ma détresse, c'est au Seigneur
Que je crie, et il m'exauce.

² Seigneur, délivre mon âme de la lèvre mensongère,
De la langue trompeuse!

³ Que te donne, que te rapporte
Une langue trompeuse?

⁴ Les traits aigus du guerrier,
Avec les charbons ardents du genêt.

⁵ Malheureux que je suis de séjourner à Méschec,
D'habiter parmi les tentes de Kédar!

⁶ Assez longtemps mon âme a demeuré
Auprès de ceux qui haïssent la paix.

⁷ Je suis pour la paix; mais dès que je parle,
Ils sont pour la guerre.

Psalm 120

¹ A Song of Ascents

In my distress I cry to the LORD,
that he may answer me:

² ‘Deliver me, O LORD,
from lying lips,
from a deceitful tongue.’

³ What shall be given to you?
And what more shall be done to you,
you deceitful tongue?

⁴ A warrior’s sharp arrows,
with glowing coals of the broom tree!

⁵ Woe is me, that I am an alien in Meshech,
that I must live among the tents of Kedar.

⁶ Too long have I had my dwelling
among those who hate peace.

⁷ I am for peace;
but when I speak,
they are for war.

مزمور ١٢٠

أَتَرْنِيْمَةُ لِلسُّعُوْدِ إِلَى الْهَيْكَلِ.

فِي ضَيْقِي دَعَوْتُ اللَّهَ، فَاسْتَجَابَ لِي.
^٢ مِنَ النَّاسِ الْكَاذِبِينَ الْمُخَادِعِينَ
نَجِّنِي، يَا اللَّهُ.

^٣ أَيُّهَا الْكَاذِبُونَ الْمُخَادِعُونَ،
مَاذَا سَتَرَبُحُونَ مِنَ الْكَذِبِ؟
^٤ لَنْ تَرْبَحُوا غَيْرَ سِهَامٍ حَادَّةٍ
وَجَمْرَاتٍ حَامِيَةٍ.

^٥ وَيْلٌ لِي! فَإِنَّا بَيْنَكُمْ كَالْغَرِيبِ السَّاكِنِ فِي مَاشِكِ
أَوْ فِي الْخِيَامِ فِي صَحْرَاءٍ قِيدَارٍ.
^٦ طَالَتْ سُكْنَايَ
بَيْنَ أَعْدَاءِ السَّلَامِ.
^٧ إِلَى السَّلَامِ أَدْعُو،
أَمَّا هُمْ فَيَنَادُونَ بِالْحَرْبِ.